

October 15, 1976

Press Release from the Danish Ministry of Foreign Affairs

Citation:

"Press Release from the Danish Ministry of Foreign Affairs", October 15, 1976, Wilson Center Digital Archive, Rigsarkivet, Udenrigsministeriet (0002), Journalsager gruppe 003-004 (1973-1988), 1567 (4 Q 110). Obtained by Charles Kraus and translated by August Mersyth. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/176126>

Summary:

The press release from the Danish Ministry of Foreign Affairs that required the DPRK to initiate the return of its diplomatic representatives involved in the smuggling activities.

Credits:

This document was made possible with support from Kyungnam University

Original Language:

Danish

Contents:

Original Scan
Translation - English

citb. Ambassadøren for Den demokratiske folkerepublik Korea har i eftermiddag i udenrigsministeriet modtaget en meddelelse af følgende indhold:

"Den danske regering har konstateret, at der fra den demokratiske Folkerepublik Koreas ambassade i København foregår aktiviteter af en sådan art, at der er tale om alvorlige overtrædelser af den danske lovgivning. Det er således blevet konstateret, at ambassadens diplomater i Danmark har forhandlet narkotika i store kvantiteter. Endvidere har samtlige diplomatiske repræsentanter på ambassaden over et længere tidsrum udfoldet en virksomhed med hensyn til meget omfattende salg af spiritus og cigaretter, som af de pågældende er indført afgiftsfrit til ambassadens eller dens personales eget brug.

I anledning af ovenstående ulovlige handlinger, udfoldet af Den demokratiske Folkerepublik Koreas diplomatiske repræsentanter i Danmark skal den danske regering med henblik på en fortsættelse af de gode relationer med Den demokratiske Folkerepublik Korea opfordre Folkerepublikkens regering til at drage omsorg for, at nedenstående diplomater inden en frist på 6 dage fra idag kl. 18.30 af Folkerepublikkens regering hjemkaldes fra deres poster ved Nordkoreas ambassade i København:

Ambassadør Kim Hong Chul

3. sekretær Kim Sun Gil

Attaché Choi Hong Il

Attaché Kang Ho Sam

./.

Samtidig med overgivelsen af meddelelsen er den danske ambassadør for Den demokratiske Folkerepublik Korea blevet instrueret om omgående at videresende en tilsvarende meddelelse til regeringen i Pyongyang.

Den omhandlede beslutning er på grund af sagens vidtrækkende og meget alvorlige karakter, herunder i international henseende, først blevet truffet efter yderst grundige overvejelser mellem udenrigsministeriet og justitsministeriet. I betragtning af de alvorlige overtrædelser af dansk lovgivning, som ligger til grund for beslutningen, har regeringen ikke kunnet træffe nogen anden afgørelse.

København, den 15. oktober 1976

cits.

In the Foreign Ministry today, The Ambassador of the Democratic People's Republic of Korea has received a notice with the following message:

"The Danish government has established that activities constituting breach of Danish law is taking place in the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea. It has been concluded that the Embassy's Diplomats in Denmark has traded large quantities of narcotics. Furthermore, all diplomatic representatives at the Embassy have been involved in the sales of spirits and cigarettes over a long period of time, which has been imported duty-free for the personal consumption of the Embassy and its personnel.

In the context of these actions, carried out by the Democratic People's Republic of Korea's diplomatic representatives in Denmark, the Danish government, in order to ensure the continuation of good relations, urges the government of the Democratic People's Republic of Korea to initiate the return of the following diplomats from Copenhagen:

Ambassador Kim Hong Chul
3rd Secretary Kim Sun Gil
Attaché Choi Hong Il
Attaché Kang Ho Sam"

The Danish Ambassador for the Democratic People's Republic of Korea has been instructed to submit a similar notice to the Foreign Ministry in Pyongyang immediately.

Due to the extensive and serious nature of the issue, the decision has been made only after careful consideration by the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Justice. Given the seriousness of these violations of Danish law, it was necessary for the government to make this decision.

Copenhagen, October 15. 1976